Nru. 18,164
Prezz/Price
Lm1.12 (€2.61)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Tlieta, 18 ta' Diċembru, 2007
Tuesday, 18th December, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1102

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,159 u 18,162 tal-11 u l-14 ta' Diċembru, 2007 rispettivament.

A.L. Nru. 406 ta' l-2007: Att ta' l-2007 dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji (Att Nru. XXII ta' l-2007); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 407 ta' l-2007: Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Att Nru. X ta' l-2006); Ordni ta' l-2007 dwar l-Adattament tal-Liġijiet (Kapitoli 1 - 50).

A.L. Nru. 408 ta' l-2007: Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Att Nru. X ta' l-2006); Ordni ta' l-2007 dwar l-Adattament tal-Liġijiet (Kapitoli 51 - 100).

A.L. Nru. 409 ta' l-2007: Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Att Nru. X ta' l-2006); Ordni ta' l-2007 dwar l-Adattament tal-Liġijiet (Kapitoli 101 - 150).

A.L. Nru. 410 ta' l-2007: Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Att Nru. X ta' l-2006); Ordni ta' l-2007 dwar l-Adattament tal-Liġijiet (Kapitoli 151 - 200).

A.L. Nru. 411 ta' l-2007: Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Att Nru. X ta' l-2006); Ordni ta' l-2007 dwar l-Adattament tal-Liġijiet (Kapitoli 201 - 250).

A.L. Nru. 412 ta' l-2007: *Companies Act (Cap. 386); Companies Act (Cell Companies Carrying on Business of Insurance) (Amendment) Regulations, 2007.*

GOVERNMENT NOTICES

No. 1102

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,159 and 18,162 of the 11th and the 14th December, 2007 respectively.

L.N. No. 406 of 2007: Voluntary Organisations Act, 2007 (Act No. XXII of 2007); Notice of coming into force.

L.N. No. 407 of 2007: Euro Adoption Act, 2006 (Act X of 2006); Adaptation of Laws (Chapters 1 - 50) Order, 2007.

L.N. No. 408 of 2007: Euro Adoption Act, 2006 (Act X of 2006); Adaptation of Laws (Chapters 51 - 100) Order, 2007.

L.N. No. 409 of 2007: Euro Adoption Act, 2006 (Act X of 2006); Adaptation of Laws (Chapters 101 - 150) Order, 2007.

L.N. No. 410 of 2007: Euro Adoption Act, 2006 (Act X of 2006); Adaptation of Laws (Chapters 151 - 200) Order, 2007.

L.N. No. 411 of 2007: Euro Adoption Act, 2006 (Act X of 2006); Adaptation of Laws (Chapters 201 - 250) Order, 2007.

L.N. No. 412 of 2007: Companies Act (Cap. 386); Companies Act (Cell Companies Carrying on Business of Insurance) (Amendment) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 413 ta' l-2007: Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371); Ordni ta' l-2007 li jħassar l-Ordni dwar Rati ta' Mgħax fuq Self u Avvanzi.

L.N. No. 413 of 2007: Banking Act (Cap. 371); Interest Rates on Loans and Advances (Repeal) Order, 2007.

A.L. Nru. 414 ta' l-2007: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Vetturi bil-Mutur (Emenda Nru. 2).

L.N. No. 414 of 2007: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Motor Vehicles (Amendment) (No. 2) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 415 ta' l-2007: Companies Act (Cap. 386); Cross-Border Mergers of Limited Liability Companies Regulations, 2007.

L.N. No. 415 of 2007: Companies Act (Cap. 386); Cross-Border Mergers of Limited Liability Companies Regulations, 2007.

A.L. Nru. 416 ta' l-2007: Att dwar l-Inbid (Kap. 436); Regolamenti ta' l-2007 dwar Protokolli ta' Produzzjoni ta' l-Inbid D.O.K.

L.N. No. 416 of 2007: Wine Act (Cap. 436); D.O.K. Wines Production Protocols Regulations, 2007.

A.L. Nru. 417 ta' l-2007: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of Regulation 7 of the Civil Aviation (Aerodrome Licensing) Regulations, 2004.

L.N. No. 417 of 2007: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of Regulation 7 of the Civil Aviation (Aerodrome Licensing) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 418 ta' l-2007: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of Article 1 (2) (b) of the Civil Aviation (Provision of Air Navigation Services) Order, 2006.*

L.N. No. 418 of 2007: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of Article 1 (2) (b) of the Civil Aviation (Provision of Air Navigation Services) Order, 2006.

It-18 ta' Diċembru, 2007

18th December, 2007

Nru. 1103

No. 1103

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U L-ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Nomina ta' Membri tal-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

Appointment of Members of the Court of Revision of Notarial Acts

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bis-sub-artikolu (2) ta' l-Artikolu 110 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ħatar lill-Membri li ġejjin bħala Viżitaturi tal-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili, mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru, 2008.

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by sub-article (2) of Article 110 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs has appointed the following Members as Visitors of the Court of Revision of Notarial Acts as from 1st January, 2008 to the 31st December, 2008.

L-Onor. Imħallef Franco Depasquale, KCSG, B.A., LL.D.
Dott. Louis G Vella, LL.D.
Dott. Benny Delia, LL.D.
Dott. Joseph Agius, LL.D.

The Hon. Mr Justice Franco Depasquale, KCSG, B.A., LL.D.
Dr Louis G Vella, LL.D.
Dr Benny Delia, LL.D.
Dr Joseph Agius, LL.D.

L-10 ta' Diċembru, 2007
MJHA/99/2003

10th December, 2007

Nru. 1104

ĦATRA TA' AĠENT KUMMISSJONARJU ELETTORALI PRINĊIPALI

IS-SEGRETARJU Permanenti *(Strategy and Operations)* approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	UFFIĊĊJU *OFFICE*	DATA *DATE*
Mr George Saliba	Kummissjonarju Elettorali Prinċipali *Chief Electoral Commissioner*	Uffiċċju Elettorali *Electoral Office*	16-17.12.2007

It-18 ta' Diċembru, 2007

No. 1104

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF ELECTORAL COMMISSIONER

THE Permanent Secretary (Strategy and Operations) has approved the following acting appointment:–

18th December, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 82 ta' l-2007

Surveys Ġeo-Tekniċi fil-Port il-Kbir

Bħala parti mis-surveys ġeo-tekniċi li ġew kummissjonati mill-Awtorità Marittima ta' Malta, se jkun hemm bollard pull tests fuq diversi mollijiet fil-Port il-Kbir, Valletta, fis-26 ta' Diċembru, 2007.

Għadd ta' testijiet bħal dawn se jsiru fuq il-mollijiet li ġejjin:

Xatt iċ-Ċangaturi;
Xatt il-Faħam;
Fuel Wharf;
Xatt il-Magazzini; u
Xatt il-Laboratorju.

Minħabba dan ta' hawn fuq, dawk li jkunu jbaħħru fil-Port il-Kbir, Valletta, fis-26 ta' Diċembru, 2007 u fl-inħawi tal-mollijiet imsemmija, għandhom joqogħdu attenti meta jbaħħru u jżommu 'l bogħod minn xi bastiment ta' l-irmonk li jaraw li jkun qed jiġbed bi dritt il-moll. Għandhom jobdu l-ordnijiet kollha li jinħarġu mill-Valletta VTS (Valletta Port Control).

Chart affettwata BA 177.

It-18 ta' Diċembru, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 82 of 2007

Geo-technical surveys in Grand Harbour

As part of the geo-technical survey that has been commissioned by the Malta Maritime Authority, there will be bollard pull tests on several quays in Grand Harbour Valletta on 26th December 2007.

A number of such tests shall take place at the following quays:

Flagstone wharf;
Coal wharf;
Fuel Wharf;
Magazine wharf; and
Laboratory wharf.

In view of the above, mariners navigating in Grand Harbour Valletta on the 26th December 2007 and in the vicinity of the mentioned quays, should navigate with caution and give a wide berth if they sight a tug boat pulling at a perpendicular to the quay. They should obey any instructions that are issued by Valletta VTS (Valletta Port Control).

Chart affected BA 177.

18th December, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 83 ta' l-2007

Survey fuq il-Baħar 'l hinn mix-Xgħajra - Ħaż-Żabbar

L-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf lill-baħħara kollha li se ssir *survey* marittima fl-inħawi magħluqa b'linji immaġinarji li jgħaqqdu l-ponot A, B, Ċ, D u x-xatt intermedju 'l hinn mix-Xatt tax-Xgħajra fil-limiti ta' Ħaż-Żabbar.

Pożizzjoni *Position*	*Latitude* (T) *Latitude (N)*	*Longitude* (L) *Longitude (E)*
A	35º 53'.20	14º 33'.11
B	35º 53'.71	14º 33'.62
Ċ	35º 53'.30	14º 34'.27
D	35º 53'.10	14º 33'.79

Is-*survey* għandha tibda fid-19 ta' Diċembru, 2007 u hija mistennija tkun lesta fis-26 ta' Diċembru, 2007 (jekk it-temp jippermetti).

Il-bastiment tas-*survey* ISIS se jkun jirmonka tagħmir tar-ROV ta' l-anqas 50 metru lura u ma tkunx tista' timmanuvra sew. Minħabba f'hekk il-baħħara huma ordnati biex joqogħdu attenti meta jbaħħru u jagħmlu dan bil-mod u jżommu ta' l-anqas mitt metru 'l bogħod meta jilmħuh. Għandhom jobdu l-ordnijiet li jingħataw mill-Valletta VTS (Valletta Port Control).

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

Charts affettwata: BA *Chart* 2538, 194.

It-18 ta' Diċembru, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 83 of 2007

Marine Survey off Xgħajra - Żabbar

The Malta Maritime Authority notifies all mariners that a marine survey will be carried out in the area delineated by the imaginary lines joining points A, B, C, D and the intermediate coastline off the coast of Xgħajra limits of Żabbar.

The survey is scheduled to commence on the 19th December 2007 and is expected to be completed by 26th December 2007 (weather permitting).

The Survey boat ISIS will be towing ROV equipment at least 50 meters astern and will be restricted in her ability to maneuver. In view of this mariners are instructed to navigate with caution and slow speed and to give the survey boat a wide berth of at least 100 meters when sighted. They are to obey instructions as given out by Valletta VTS (Valletta Port Control).

Positions referred to WGS 84 DATUM.

Charts affected: BA Chart 2538, 194.

18th December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Avviż Numru 3 – *Shared Ownership*

B'riferenza għall-Avviż Numru 3 – *Shared Ownership* ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tad-9 ta' Novembru, 2007, l-Awtorità tad-Djar qed tagħmel dawn l-emendi:

4. Kwalifiki Meħtieġa

(b) għalqu t-28 sena f'każ ta' ġuvni/xebba u romol mingħajr tfal jgħixu miegħu/magħha;

Sabiex taqra kif ġej:-

(b) għalqu t-24 sena f'każ ta' ġuvni/xebba u romol mingħajr tfal jgħixu miegħu/magħha;

HOUSING AUTHORITY

Advert Number 3 – Shared Ownership

With reference to notice under Advert No. 3 – Shared Ownership – published in the Government Gazette of the 9th November, 2007, the Housing Authority is effecting the following amendments:-

4. Qualifications to Apply

(b) in case of single persons, widow/widowers without children living with them be 28 years of age;

To read as follows:-

(b) in case of single persons, widow/widowers without children living with them be 24 years of age;

16. Perjodu ta' Applikazzjonijiet

(b) fejn iżżid dan li ġej:

Id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet ta' *Shared Ownership* ġiet estiża sa nhar it-Tlieta, it-18 ta' Diċembru, 2007. Fil-każ ta' applikanti waħedhom, il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jintbagħtu bil-posta jew bl-idejn fl-indirizz 77, Triq Macerata, il-Furjana sal-31 ta' Diċembru, 2007.

SKEDA 1 paġna 9706

Tifsir ta' ittri u ta' kliem imqassra tal-kolonna 'Kategorija' ta' B1 u B2

C – Applikant ġuvni jew xebba jew romol li jkun għalaq/għalqet it-28 sena sal-31 ta' Diċembru, 2007 mingħajr tfal jgħixu miegħu/magħha;

Sabiex taqra kif ġej:-

C – Applikant ġuvni jew xebba jew romol li jkun għalaq/għalqet it-24 sena sal-31 ta' Diċembru, 2007 mingħajr tfal jgħixu miegħu/magħha;

It-18 ta' Diċembru, 2007

16. Period for Applications

(b) were it adds the following:

The closing date for the Shared Ownership applications has been extended to Tuesday, 18th December, 2007. In case of single person applicants, applications are also received by post or by hand at 77, Macerata Street, Floriana until the 31st December, 2007.

***SKEDA* 1** page 9706

Meaning of letters and of abbreviations of the 'Category' column of B1 and B2

C – Single person applicants or widow/widower without children living with them, that are 28 years old by the 31st December, 2007;

To read as follows:-

C – Single person applicants or widow/widower without children living with them, that are 24 years old by the 31st December, 2007;

18th December, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior Registrar (General Surgery)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-postijiet ta' *Senior Registrar (General Surgery)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Fis-sena 2008 il-post ta' *Senior Registrar* (*General Surgery*) għandu salarju ta' Lm8,384.71 (€19,528) fis-sena li jiżdied b'Lm275 (€640.50) fis-sena sa massimu ta' Lm10,034.78 (€23,371) (Skala ta' Salarju 5).

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jinkludi *night-duty*. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior Registrar (General Surgery) in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified and experienced Medical Practitioners for the posts of Senior Registrar (General Surgery) in the Health Division.

2. In the year 2008 the post of Senior Registrar (General Surgery) carries a salary of Lm8,384.71 (€19,528) per annum rising by annual increments of Lm275 (€640.50) up to a maximum of Lm10,034.78 (€23,371) (Salary Scale 5).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which will include night-duty. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċità l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tassisti lill-*Consultant Surgeon* fit-tmexxija ġenerali tal-pazjenti.

5.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tagħmel operazzjonijiet, inklużi dawk serji, fil-limitu ta' l-esperjenza u t-taħriġ tagħha, taħt id-direzzjoni ġenerali u s-sorveljanza tal-Konsulent immedjat tagħha.

5.3. Il-persuna nominata trid taħdem skond roster stabbilit u trid tmexxi t-tobba li jkunu xogħol tal-għassa fil-kirurġija. Tkun trid tieħu d-deċiżjonijiet meħtieġa dwar it-tmexxija kirurġika tal-pazjenti u tirreferi għall-Konsulent imsejjaħ għall-parir u direzzjoni skond kif ikun meħtieġ u xieraq.

5.4. Il-persuna nominata tkun trid tieħu sehem fil-programmi ta' tagħlim ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

5.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli lejn il-Konsulent immedjat tagħha u fl-aħħarnett lejn iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Kirurġija u tkun soġġetta għal xi reviżjoni ta' dmirijiet kif ikun meħtieġ minn żmien għal żmien.

5.6. Il-persuna nominata trid tistabbilixxi mekkaniżmu xieraq biex tassigura kwalita tas-servizzi u verifika medika.

5.7. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee will be required to assist the Consultant Surgeon in the overall management of patients.

5.2. The appointee will be required to operate cases, including major surgery, within his/her experience and training under the overall direction and supervision of his/her immediate Consultant.

5.3. The appointee will perform duties according to established roster and will lead the surgical team on duty. He/She will take all the relevant decisions involving surgical management of patients and will refer to the Consultant "on call" for advice and direction as necessary and appropriate.

5.4. The appointee will be expected to participate in any teaching or training programme for undergraduates or postgraduates as required and to involve himself/herself in on-going research programmes.

5.5. The appointee will be responsible to his/her immediate Consultant and ultimately to the Chairman, Department of Surgery and his/her duties will be subject to any review as necessary from time to time.

5.6. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

5.7. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożiżżjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożiżżjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) ikollhom kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Kirurġija Ġenerali (e.ż. jew (i) FRCS ta' qabel jew kwalifika oħra komparabbli xierqa jew (ii) MRCS jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u tliet snin esperjenza ta' wara r-reġistrazzjoni fl-ispeċjalità wara li jkunu kisbu l-imsemmija kwalifika);

JEW

(ii) ikunu rreġistrati fl-Is*pecialist Register* tal-*General Surgery* kif ippubblikat mill-Kunsill Mediku (Malta);

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) (i) be in possession of a higher postgraduate qualification in General Surgery (e.g. either (i) former FRCS or other appropriate comparable qualification or (ii) MRCS or other appropriate comparable qualification and three years postregistration experience in the speciality following the attainment of the said qualification);

OR

(ii) be registered on the Specialist Register of General Surgery as published by the Medical Council (Malta);

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the

relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar, 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi zmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Diċembru, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *General Practitioner* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adattati għall-postijiet ta' *General Practitioner* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Fis-sena 2008 il-post ta' *General Practitioner* għandu salarju ta' Lm7,837.27 (€18,253) fis-sena li jiżdied b'Lm256 (€596.33) fis-sena sa massimu ta' Lm9,373.55 (€21,831) fis-sena (Skala ta' Salarju 6).

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol il-fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. Applications together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th December, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of General Practitioner in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified medical practitioners for the posts of General Practitioner in the Health Division.

2. In the year 2008 the post of General Practitioner carries a salary of Lm7,837.27 (€18,253) per annum rising by annual increments of Lm256 (€596.33) up to a maximum of Lm9,373.55 (€21,831) (Salary Scale 6).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which will include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the

Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5. Il-persuna nominata tkun taqa' direttament taħt is-*Senior Medical Officer* jew il-*Principal Medical Officer* inkarigat miċ-Ċentri tas-Saħħa u fl-aħħarnett taħt id-Direttur tal-*Primary Health Care*.

Id-dmirijiet tal-persuna nominata jinkludu li:

a) tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti li jmorru fiċ-Ċentri tas-Saħħa u fl-ispiżeriji tal-Gvern;

b) iżżur lill-pazjenti f'darhom meta jkun meħtieġ;

ċ) tara lill-pazjenti fil-kliniċi ta' l-ispeċjalisti fiċ-Ċentri tas-Saħħa;

d) iżżomm *records* kliniċi bir-reqqa tal-pazjenti u ta' kull informazzjoni oħra mitluba mid-Diviżjoni;

e) tassigura l-użu xieraq tar-riżorsi u l-faċilitajiet li jkunu disponibbli għaliha;

f) tieħu sehem regolarment fi programmi ta' żvilupp professjonali kontinwu;

g) tagħmel xogħol ieħor li għandu x'jaqsam mal-*Primary Health Care* kif jinħtieġ.

6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tuża t-trasport tagħha fuq xogħol uffiċjali fuq bażi ta' ħlas lura bir-rata approvata kull darba li tkun taħdem jew tintbagħat fuq qadi tas-Servizz ta' *General Practitioners*, ħlief fil-każ li tiġi eżenti minn dan l-obbligu għall-raġunijiet validi mid-Direttur, *Primary Health Care*.

7.1. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that :-

a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5. The appointee will be directly accountable to the Senior Medical Officer or Principal Medical Officer in charge of the Health Centres and ultimately to the Director of Primary Health Care.

The duties of the appointee include:

a) seeing to the needs of patients calling at the Health Centres and Government dispensaries;

b) visiting patients in their home when a home visit is requested;

c) seeing patients in specialist clinics within the Health Centres;

d) keeping accurate clinical records on patients and recording any other information requested by the Division;

e) ensuring proper use of resources and facilities made available to him/her;

f) participating regularly in programmes of continuing professional development;

g) performing any other primary health care duties as required.

6. The appointee will be required to use his/her own transport on official business on a reimbursement basis at the approved rate whenever he/she is engaged or deployed in the General Practitioner service, unless for a good reason exempted by the Director, Primary Health Care.

7.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-grad ta' *Medical Officer* li għandhom mill-inqas ħames snin servizz *full-time* jew ekwivalenti fil-*Health Centres* fid-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet*;*

JEW

(ii) ikollhom is-*Certificate of Completion of Training in General Practice*;

JEW

(iii) ikunu rreġistrati fil-*Family Medicine Specialist Register* miżmum mill-Kunsill Mediku;

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(d) (i) be officers in the grade of Medical Officer who have completed at least five years full time service or equivalent in Health Centres on the closing date for the receipt of applications;

OR

(ii) be in possession of the Certificate of Completion of Training in General Practice;

OR

(iii) be registered in the Family Medicine Specialist Register kept by the Medical Council;

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for

aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

7.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza *ta' Continued Medical Education* u ta' Riċerka.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Arikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.2 Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education or Research.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqgħodu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Diċembru, 2007

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th December, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior Registrar* (*Medical Imaging*) fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-postijiet ta' *Senior Registrar* (*Medical Imaging*) fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Fis-sena 2008 il-post ta' *Senior Registrar* (*Medical Imaging*) għandu salarju ta' Lm8,384.71 (€19,528) fis-sena li jiżdied b'Lm275 (€640.50) fis-sena sa massimu ta' Lm10,034.78 (€23,371) (Skala ta' Salarju 5).

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jinkludi *night-duty*. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna fil-grad ta' *Senior Registrar* (*Medical Imaging)* taqa' taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging* u mistennija li taħdem id f'id mal-*Consultant (Medical Imaging)* partikolari li miegħu tkun qed tagħmel xi xogħol.

5.2. Il-persuna nominata trid tkun kapaċi li takkwista esperjenza taħt is-sorveljanza ta' *Consultant (Medical Imaging)* u tkun mistennija li tagħmel xogħol ta' radjoloġija ġenerali filwaqt li tiżviluppa interess f'wieħed mis-*sub-specialities*.

5.3. Il-persuna nominata tkun mistennija li tkun proficjenti

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior Registrar (Medical Imaging) in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified Medical Practitioners for the posts of Senior Registrar (Medical Imaging) in the Health Division.

2. In the year 2008 the post of Senior Registrar (Medical Imaging) carries a salary of Lm8,384.71 (€19,528) per annum rising by annual increments of Lm275 (€640.50) up to a maximum of Lm10,034.78 (€23,371) (Salary Scale 5).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which will include night-duty. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The Senior Registrar (Medical Imaging) is directly accountable to the Chairman of the Department of Medical Imaging and is expected to work closely with the particular Consultant (Medical Imaging) with whom he/she is performing duties.

5.2. The appointee should be able to gain experience under the supervision of a Consultant (Medical Imaging) and will be expected to take on a general radiological workload whilst developing an interest in one of the sub-specialities.

5.3. The appointee will be expected to be proficient

fit-teknika tar-radjoloġija ġenerali u speċjalizzata, bħal *angiography* u *interventional radiological examination*.

5.4. Il-persuna nominata tkun mistennija li minbarra li tkun kompetenti fir-Radjoloġija Ġenerali, ikollha esperjenza kif tuża CT u *ultrasound* (inkluż *Doppler).* Aktar tagħrif ta' MRI u/jew *interventional radiology* jingħataw kunsiderazzjoni xierqa. Barra minn dan hi jkollha tieħu parti fir-rapportar ġenerali ta' eżamijiet radjoloġiċi. Minbarra x-xogħol radjoloġiku, il-persuna nominata tkun mistennija li tagħti servizz konsultattiv lill-kollegi kliniċi tagħha. Dan ħafna drabi jsir qabel jew wara sessjonijiet ta' attività klinika mal-pazjent direttament.

5.5. Il-persuna nominata tkun mistennija li żżomm ruħha aġġornata ma' l-iżviluppi kurrenti fil-qasam tal-*Medical Imaging* u tieħu sehem fil-laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta. Ir-riċerka tiġi inkoraġġita u l-persuna nominata tkun mistennija li tħejji materjal għall-pubblikazzjoni tal-mediċina u tar-radjoloġija f'Malta u barra minn Malta.

5.6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tieħu sehem fil-programmi ta' tagħlim jew taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u li tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

5.7 Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

5.8 Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni

in general and specialised radiological techniques like angiography and interventional radiological examination.

5.4. Apart from competence in General Radiology, the appointee will be expected to have experience in CT and ultrasound (including Doppler). Further knowledge of MRI and/or interventional radiology would be considered an asset. Moreover, he/she will participate in the general reporting of radiological examinations. Besides the radiological workload, the appointee will be expected to provide a consultative service to his/her clinical colleagues. This will often be carried out before or after sessions of direct patient clinical activity.

5.5. The appointee will be expected to keep abreast with the current developments in the field of medical imaging and participate in postgraduate meetings locally and abroad. Research activities will be encouraged and the appointee will be expected to generate material for publication in local and foreign medical and radiological publications.

5.6. The appointee will be required to participate in any teaching or training programme for undergraduates or postgraduates, as required and to involve himself/herself in on-going research programmes.

5.7. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

5.8. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current

eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) ikollhom kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fir-Radjoloġija (F.R.C.R. jew kwalifika oħra komparabbli xierqa);

JEW

d) (ii) ikunu reġistrati fl-I*specialist Register* tad-*Diagnostic Radiology* kif ippubblikat mill-Kunsill Mediku (Malta);

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(d) (i) be in possession of a higher postgraduate qualification in Radiology (F.R.C.R. or other appropriate comparable qualification);

OR

d (ii) be registered on the Specialist Register of Diagnostic Radiology as published by the Medical Council (Malta);

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hijar-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time)

(Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Diċembru, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Postijiet ta' *Economics Officer*
fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali
u l-Ambjent**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Economics Officer* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1 Fis-sena 2008 is-salarju ta' *Economics Officer* huwa Lm6,019 (€14,186) fis-sena, li jiżdied b'Lm175 (€407.64) fis-sena sa massimu ta' Lm7,141.26 (€16,632) (Skala ta' Salarju 10).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Economics Officer* titla' fi Skala 9 (Lm6,472 (€15,074) x Lm192 (€447.17) – Lm7,624.30 (€17,757) fis-sena 2008) wara sentejn (2) servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 Persuna fil-grad ta' *Economics Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Economics Officer* fi Skala 8, Lm6,891.37 (€16,050) x Lm209 (€486.83) – Lm8,145 (€18,971) fis-sena 2008 wara għaxar (10) snin servizz fil-grad ta' *Economics Officer* jew tmien (8) snin jekk ikollha xi kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni xierqa u rikonoxxuta, dejjem jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti. Persuna fil-grad ta' *Senior Economics Officer* titla' fi Skala 7, Lm7,346.50 (€17,110) x Lm228 (€531.00) – Lm8,714.47 (€20,296) fis-sena 2008) wara sentejn (2) servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali, kif ukoll fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent b'mod partikolari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

of Friday, 18th January 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th December, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Posts of Economics Officer
in the Ministry for Rural Affairs
and the Environment**

The Public Service Commission invites applications for the posts of Economics Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1 In the year 2008 the salary for the post of Economics Officer is Lm6,019 (€14,186) per annum, rising by annual increments of Lm175 (€407.67) up to a maximum of Lm7,141.26 (€16,632) (Salary Scale 10).

2.2 An Economics Officer will progress to Scale 9 (Lm6,472.30 (€15,074) x Lm192 (€447.17) – Lm7,624.30 (€17,757) in 2008) on completion of two years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.3 An Economics Officer will be promoted to the grade of Senior Economics Officer in Scale 8, Lm6,891.37 (€16,050) x Lm209 (€486.83) – Lm8,145.55 (€18,971) in 2008 on completion of ten (10) years service in the grade of Economics Officer, or eight (8) years if in possession of a recognised and appropriate postgraduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Economics Officer will progress to Scale 7, Lm7,346.50 (€17,110) x Lm228 (€531.00) – Lm8,714.47 (€20,296) in 2008 on completion of two (2) years service in the grade, subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Rural Affairs and the Environment in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. Fost doveri oħra, il-persuna magħżula tkun meħtieġa li tagħmel xogħol ta' riċerka, analiżi ta' l-ekonomija, żamma ta' *data* ta' l-istatistika u preżentazzjoni ta' rapporti ekonomiċi u dokumenti oħra.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' L-UE); jew

(d) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern;

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom ta' l-anqas *first degree* rikonoxxuta fl-Ekonomija, fl-Istatistika, fl-*Accountancy*, fil-Kummerċ, fil-Finanzi jew fil-*Banking* jew ikollhom *degrees* rikonoxxuti oħra jew kwalifika professjonali rikonoxxuta, komparabbli, b'waħda minn dawn id-dixxiplini bħala s-suġġett prinċipali. Jiġu kkunsidrati wkoll dawk il-kandidati li jkollhom mill-anqas *degree* bl-unuri fil-*Public Policy* jew Relazzjonijiet Internazzjonali jew Studji Ewropej basta li jkunu kisbu b'suċċess *credits* fl-Ekonomija jew fil-Finanzi jew fl-Istatistika;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil

4. The selected applicants will be required, *inter alia*, to undertake research work, perform economic analysis and compile statistical data, economic reports and other documents.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of another European Union member state; or

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs;

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) in possession of at least a recognised first degree in Economics, Statistics, Accountancy, Commerce, Finance or Banking or holders of other recognised degrees or recognised, comparable, professional qualifications with any of these disciplines as a major area of study. Candidates with at least an honours degree in Public Policy, or in International Relations, or in European Studies, would also be considered, provided that they have successfully obtained course credits in Economics or Finance or Statistics;

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given

raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

7.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

7.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

7.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

8.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-

reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Eligible applicants will be requested to attend for an interview by a Selection Board to assess their suitability for the post.

7.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

7.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

7.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)

Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9. Il-kandidati magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li huma adatti għal dan il-post.

10. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti elettroniċi:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 173, Triq San Kristofru, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-fax tad-Dipartiment riċeventi hu +356 2299 1161.

13. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the posts.

10. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

11. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment at 173, Triq San Kristofru, Valletta by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 2299 1161.

13. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment, within seven (7) days.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ b'Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Training Administrator* mal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji fil-Qrati tal-Ġustizzja ta' Malta

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Training Administrator* mal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji fil-Qrati tal-Ġustizzja, Malta.

2.1 Il-persuna magħżula tkun meħtieġa li tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Training Administrator* mall-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji. Jekk il-*performance* bħala *Training Administrator* mal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji, matul il-perjodu tal-kuntratt ma tkunx sodisfaċenti, il-kuntratt jiġi terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt. u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Qrati tal-Ġustizzja, jintemm f'każ li jiġi terminat il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tiġi maħtura fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Training Administrator* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Training Administrator* mal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji, għandha salarju ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 7, Lm8,714.47 (€20,296) fis-sena 2008. Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap.93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4 Id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet ta' persuna fil-ħatra *Training Administrator* mal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji, fil-Qrati tal-Ġustizzja ta' Malta, jinkludu dawn li ġejjin:-

(i) Li tinħoloq kuxjenza u jiġi mħeġġeġ it-taħriġ; isiru talbiet għal fondi u għal għajnuniet li jkunu suffiċenti u neċessarji għall-Kumitat ta'l-Istudji Ġudizzjarji;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Training Administrator for the Judicial Studies Committee within the Courts of Justice, Malta

The Public Service Commission invites applications for the position of Training Administrator at the Courts of Justice, Malta.

2.1 The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Training Administrator for the Judicial Studies Committee. Unsatisfactory performance as Training Administrator for the Judicial Studies Committee during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment at the Courts of Justice as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, and during the contract period is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Training Administrator and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Training Administrator for the Judicial Studies Committee is equivalent to the maximum of Salary Scale 7, Lm8,714.47 (€20,296) in 2008. For the purpose of the 1937 Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The responsibilities of the Training Administrator for the Judicial Studies Committee at the Courts of Justice will include the following:

(i) Raises awareness and promotes training; requests sufficient funds and other essential support for the Judicial Studies Committee;

(ii) Jiġu identifikati taħriġ speċifiku u ħtiġiet għall-iżvilupp tal-Membri tal-Ġudikatura, b'kollaborazzjoni sħiħa maċ-*Chairman* kif ukoll ma' min jirċievi t-taħriġ, u tittieħed l-azzjoni meħtieġa biex jiġi żgurat li dawn il-ħtiġiet jintlaħqu; għandhom jiġu infurmati l-Membri tal-Ġudikatura rigward l-opportunitajiet għat-taħriġ;

(iii) Taħt id-direzzjoni taċ-*Chairman* għandu jiġi organizzat u ssorveljat l-implimentazzjoni tat-taħriġ: jiġu identifikati u ingaġġati *lecturers* u assistenti, kif ukoll il-postijiet fejn isir it-taħriġ, jiġi organizzat u żgurat li hemm biżżejjed tagħmir, servizzi u affarijiet neċessarji oħra li huma meħtieġa waqt l-attivitajiet ta' taħriġ, isir l-istedin ta' parteċipanti għat-taħriġ, kif ukoll jiġi pprovdut materjal tat-taħriġ lill-parteċipanti;

(iv) Jiġi żgurat li l-proċeduri u metodoloġiji *standard* jiġu applikati b'mod korrett u li l-esperjenza miksuba tiġi integrata fl-iżvilupp tal-metodoloġija;

(v) Jingħata appoġġ biex il-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji jiffunzjona sewwa u jiġi żgurat li l-prijoritajiet tiegħu jintlaħqu; li l-komunikazzjoni tkun effettiva (eż. via telefon, *mail*, *fax*, korrispondenza), li x-xogħol tal-ġurnata jiġi pproċessat u li l-affarijiet tal-Kumitat għall-Istudji Ġudizzjarji jkunu organizzati;

(vi) Jiġu ppreparati u mgħoddija kontijiet għall-pagament lis-Sezzjoni ta' l-*Accounts*, jiġi kkontrollat l-infiq mal-*budget* allokat u li tittieħed azzjoni biex ma jsirx infiq żejjed u jiġi żgurat li jittieħed l-massimu possibbli mir-riżorsi finanzjarji għad-dispożizzjoni tal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji.

(vii) Għandhom isiru *performance reviews* regolarment, u li *performance* tajba tiġi nnutata u għandha tittieħed l-azzjoni neċessarja biex *performance* inadegwata tiġi indirizzata;

(viii) Tingħata assistenza fil-ħolqien ta' *self-learning material e-learning tools* u forom oħra ġodda ta' taħriġ u żvilupp ta' taħriġ *on-line*;

(ix) Jiġi assigurat l-aġġornament ta' sit elettroniku, fejn kull informazzjoni dwar opportunitajiet għat-taħriġ, taħriġ regolari u materjal ta' taħriġ adatt jitpoġġa fuq din il-*website*;

(x) tieħu sehem f'laqgħat internazzjonali u f'avvenimenti ta' taħriġ f'Malta u f'barra minn Malta;

5.1 Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

(ii) Identifies specific training and development needs of members of the judiciary in close cooperation with the Chairman as well as the beneficiaries of training, and takes action to ensure that these needs are met; informs the members of the judiciary about training possibilities;

(iii) Under the direction of the Chairman organises and supervises the implementation of training: identifies lecturers, venues and all necessary assistance staff and contracts them, takes care to organise and ensure the availability of equipment or other services and things needed during the training activities, invites participants to training, copies and delivers to participants relative training materials;

(iv) Ensures that standard procedures and methodologies are in place, and are applied correctly and that the experience gained is integrated subsequent development of the methodology;

(v) Supports the effective functioning of the Judicial Studies Committee and ensures that its priorities are met; ensures its communication (e.g. via telephone, mail, fax, letters), handles every day work and standard organisation matters of the Judicial Studies Committee;

(vi) Prepares bills for payment by the accounts section, monitors expenditures against budget allocations and takes action to prevent cost overruns, maximising delivery from the financial resources available to the Judicial Studies Committee;

(vii) Undertakes regular reviews of performance, recognising good performance, and taking appropriate action to address inadequate performance;

(viii) Assists in the creation of self-learning materials, e-learning tools and other new forms of training and the development of web-based training;

(ix) Ensures the updating of the website by placing all information about training opportunities, ongoing training and if appropriate, training materials on this website;

(x) Takes part in international meetings and training events in Malta and abroad.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

JEW

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(d) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(iii) (a) Ikollhom, jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti ta' *post-graduate degree (Masters)* rikonoxxuta fil-Liġi, *Management* jew Komunikazzjoni jew kwalifika oħra xierqa, komparibbli u rikonoxxuta u (1) sena esperjenza ta' xogħol relevanti;

JEW

(b) Ikollhom, jew għandhom l-approvazzjoni għall-għoti ta', *first degree* rikonoxxuta fil-Liġi, *Management* jew Komunikazzjoni, jew kwalifika oħra xierqa, komparabbli u rikonoxxuta u tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relevanti.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (dawk applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

5.2 Applikanti għandu jkollhom ukoll:-

(i) Għarfien jew għall-inqas interess f'*issues* li jirrigwardaw it-taħriġ;

(ii) Abbiltà fl-ippjanar, fl-iżvilupp u fl-organizzazzjoni tax-xogħol tal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji;

OR

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) in possession of, or have been approved for the award of, a recognised postgraduate degree (Masters) in Law or Management or Communications or a recognised, appropriate, comparable qualification, and one (1) year relevant experience.

OR

(b) in possession of, or have been approved for the award of, a recognized first degree in Law or Management or Communications, or a recognised, appropriate, comparable qualification and three (3) years relevant work experience.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

5.2 Applicants must also:

(i) have knowledge of, or at least interest in, training issues;

(ii) have the ability to plan, develop and organise the work of the Judicial Studies Committee;

(iii) Kreattività u kapaċità biex jinstabu soluzzjonijiet f'sitwazzjonijiet diffiċili anke taħt pressjoni ta' nuqqas ta' ħin; ġudizzju indipendenti u dehen fl-għoti ta' pariri u fl-immaniġġar ta' problemi, li wieħed juża;

(iii) be capable of creative thinking, ready to find solutions in difficult situations even under time pressure, independent judgment and discretion in advising on and handling problems;

(iv) Kapaċità eċċellenti ta' komunikazzjoni (verbali u miktuba) kemm bil-lingwa Maltija kif ukoll bil-lingwa Ingliża kif ukoll kapaċità tajba fl-użu tal-kompjuter;

(iv) have excellent communication (spoken and written) skills in English and Maltese and good computer skills;

(v) Abiltà persważiva ma' nies ta' fehmiet differenti u abiltà fil-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni f'forma konċiża u korretta;

(v) have the ability to persuade people with varying points of view, and to present information in a concise and accurate manner;

(vi) Kapaċità ta' ħidma ta' membru ta' tim; *interpersonal skills* eċċellenti; abiltà fit-twaqqif u fiż-żamma ta' relazzjonijiet tajba ta' xogħol mal-Membri tal-Kumitat ta' l-Istudji Ġudizzjarji, l-impjegati tal-Qorti u Membri tal-Ġudikatura;

(vi) be team players; have excellent interpersonal skills; have the ability to establish and maintain effective working relations with the members of the Judicial Studies Committee, the court staff and members of the judiciary;

(vii) Ħsieb strateġiku b'viżjonijiet għall-futur u kapaċità li dawn il-viżjonijiet jiġu trasformati fi programm ta' xogħol li jagħti riżultati.

(vii) be capable of strategic thinking with visions for the future and ability to transform them into a results-oriented work programme.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act. (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tigi ndirizzata lid-Direttur, *Support Services*, Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja, Malta u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-Public Service Management Code. Wieħed jista' jara l-Public Service Management Code fuq il-*website* tal-Management and Personnel Office fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt;

7. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

8.1Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Ir-rizultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Qrati tal-Ġustizzja.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopji tagħhom għandhom ikunu jew mehmużin ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/instituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikkonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni, jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattgħall-pożizzjoni.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet jistgħu jitnizzlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja fl-indirizz fuq imsemmi.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Public Service Commission and that of the Courts of Justice, Malta.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Applications forms can be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Office of the Director General, Courts of Justice at the above address.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Qrat tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 2000, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-fax tad-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja huwa 21240458).

14. a) Tingħata rċevuta minnufih mingħand id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Diċembru, 2007

L-UNIVERSITTÀ TA' MALTA

Post ta' Assistenti ta' Proġett - Dipartiment ta' Inġinerija tas-Sistemi Elettroniċi

Id-Dipartiment ta' l-Inġinerija ta' Sistemi Elettroniċi jeħtieġ is-servizzi ta' *Research Assistants* biex jaħdmu fuq il-proġett FLYSAFE mogħti lid-Dipartiment. Min jinħatar ikun meħtieġ li jaħdem u jikkontribwixxi għall-avvanz tal-proġett permezz ta' xogħol eċċellenti, rapprezentazzjoni tal-kumpanija u initizjattiva. Dan il-post huwa inizjalment għal sena.

2. L-applikanti irid ikollhom ta' l-anqas *first degree* tajjeb fl-Inġinerija Elettrika jew Elettronika. *Degrees* oħra relatati bħal IT u *Computer Science* ikunu wkoll aċċettati. L-applikanti jkunu meħtieġa li jkomplu fl-istudji tagħhom bħala parti minn xogħolhom u jkun meħtieġ li jmorru barra minn Malta biex jirrapreżentaw lill-Università skond il-ħtieġa.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' Lm6,871 (€16,005) b'żidiet ta' Lm200 (€466) fis-sena sa massimu ta' Lm7,871 (€18,334).

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni,

12. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director General, Courts of Justice, Republic Street Valletta VRT2000 by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th January 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General, Courts of Justice by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Courts of Justice Division is 21240458.

14.(a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Courts of Justice and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by position should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Courts of Justice within seven (7) days.

18th December, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Posts of Project Assistants - Department of Electronic Systems Engineering

The Department of Electronic Systems Engineering requires the services of Research Assistants to work on the FLYSAFE project awarded to the department. The successful candidates will be required to work and contribute to the advancement of the project through excellent work, company representation and initiative. This post is initially for one year.

2. Candidates should possess at least a good first degree in Electrical or Electronics Engineering. Other related degrees such as those in IT & Computer Science are also accepted. The appointees will be expected to further their studies as part of their work and to travel abroad to represent the University as may be required.

3. The post carries an annual salary of Lm6,871 (€16,005) rising by annual increments of Lm200 (€466) up to a maximum of Lm7,871 (€18,334).

4. Candidates should submit their letter of application,

sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa mhux anqas tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-3 ta' Jannar, 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

It-18 ta' Diċembru, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postijiet ta' *Project Research Engineer Robotics* u *Bio-Medical Engineering* - Dipartiment ta' l-Inġinerija ta' l-Industrija u l-Manifattura

Jinħtieġ Inġiniier biex jissaportja lid-dipartiment fil-programm tar-riċerka fl-oqsma tar-*Robotics* u *Bio-Medical Engineering*. Min jinħatar ikun meħtieġ li jikkontribwixxi primarjament f'żewġ proġetti tar-riċerka bl-isem ta' 'Development of a Dexterous Robotic Hand for Manufacturing, Prosthetic, and General Research Applications' u 'Intelligent Design and Manufacture of Micro-parts for Bio-medical Applications: Case Study – The Development of a Laparoscopic Surgery Tool'. Dan il-post huwa għal perjodu ta' sena, li jista jiġi mġedded għal sentejn.

2. L-applikanti jrid ikollhom *undergraduate degree* fl-Inġinerija jew *Applied Science* ta' l-1 jew it-2 *Upper Class*. Kwalifika relevanti ta' wara l-gradwazzjoni u/jew b'esperjenza ta' riċerka u/jew esperjenza f'qasam li tkun relatata ħafna ma' dan il-post ikunu ta' vantaġġ.

3. Min jinħatar għal dawn il-postijiet jingħata l-opportunittà li jkompli bl-istudji tiegħu billi jagħmel *postgraduate degree* fl-Università ta' Malta, max-xogħol li jkun qed jagħmel, u f'qasam direttament relatat max-xogħol.

4. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' Lm7,000 (€16,306).

5. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 3rd January, 2007

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office of the Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.em.edu.mt/hr/index2.html.

18th December, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Project Research Engineer Robotics and Bio-medical Engineering - Department of Industrial and Manufacturing Engineering

A Project Research Engineer is required to support a departmental research programme in the fields of Robotics and Bio-medical Engineering. The selected candidate will contribute mainly to two ongoing research projects entitled 'Development of a Dexterous Robotic Hand for Manufacturing, Prosthetic, and General Research Applications' and 'Intelligent Design and Manufacture of Micro-parts for Bio-medical Applications: Case Study – The Development of a Laparoscopic Surgery Tool'. This post is for a period of one year, renewable up to two years.

2. Applicants should be in possession of an undergraduate degree in Engineering or Applied Science with 1st or 2nd class standing or equivalent. Relevant postgraduate qualification(s), research experience, and / or experience in a field that is closely related to the post will be considered assets.

3. The selected candidate for this post will be given the opportunity to further his/her studies by following a postgraduate degree at the University of Malta, concurrently with the work and in an area directly related to the work.

4. The post carries an annual salary of Lm7,000 (€16,306).

5. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-3 ta' Jannar, 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

6. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

It-18 ta' Diċembru, 2007

The Director for Human Resources
Management and Development
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 3rd January, 2008.

Late applications will not be considered.

6. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 216, Administration Building or on the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

18th December, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *Part-Time* (TR5) fil-Mediċina tal-Familja u d-Drittijet tal-Pazjenti - Dipartiment tal-Familja, Fakultà tal-Mediċna u Kirurġija

Min jinħatar ikun mistenni li jiddedika ħames sessjonijiet fil-ġimgħa biex jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra relatati mal-Mediċina tal-Familja u d-Drittijet tal-Pazjenti fi ħdan id-Dipartiment tal-Familja fil-Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. Il-kandidati irid ikollhom M.D. *degree* u jrid ikollhom esperjenza sinifikattiva fil-prattika tal-klinika, kif ukoll kwalifiki adatti fil-qasam tal-bijoetika, preferibbilment fil-qasam tal-dritijiet tal-Pazjenti. Min jinħatar ikun mistenni li jgħallem u jmexxi riċerka fil-qasam tal-mediċina tal-familja u bijoetika.

3. Il-ħatra tista' ssir f'wieħed mill-gradi ta' Professur Assoċjat, Lettur Anzjan jew Lettur, jekk ikun hemm kandidati li jissodsifaw ir-rekwiżiti statutorji għal-ħatra f'dawn il-gradi. Madanakollu, ħatra fil-grad ta' Assistent Lettur tista' tiġi offruta wkoll kemm il-darba min jinħatar ikun lesta *degree* tal-Ph.D jew D.Phil fi żmien stipulat.

Is-salarji marbuta mal-gradi rispettivi huma:

Professur Assoċjat Lm11,383 (€26,515)
Lettur Anzjan Lm10,379 (€24,177)
Lettur Lm8,744 (€20,368) li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 (€466) fis-sena sa Lm9,344 (€21,766)

UNIVERSITY OF MALTA

Part-Time Post (TR5) in Family Medicine and Patients' Rights - Department of Family Medicine, Faculty of Medicine and Surgery

The appointee will be expected to devote five sessions per week to participate in the teaching and other activities in Family Medicine and Patients' Rights within the Department of Family Medicine in the Faculty of Medicine & Surgery, and as may be required by the University.

2. Candidates must be in possession of an M.D. degree, and should have significant experience in clinical practice; moreover they should possess suitable qualifications in the area of bioethics, particularly in the field of patients' rights. The appointee will be expected to give lectures and conduct research in the areas of family medicine and bioethics.

3. The appointee may be made at one of the grades of Associate Professor, Senior Lecturer or Lecturer, if there are candidates who satisfy the statutory requirements for appointment at these grades. However an appointment at Assistant Lecturer grade may also be offered on the condition that the appointee completes a Ph.D. or D.Phil degree within a stipulated period.

The salaries attached to the respective grades are:

Associate Professor Lm11,383 (€26,515)
Senior Lecturer Lm10,379 (€24,177)
Lecturer Lm8,744 (€20,368) rising by annual increments of Lm200 (€466) to Lm9,344 (€21,766)

Assistent Lettur Lm8,008 (€18651) li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 (€466) fis-sena bil-Masters sa Lm8,607 (€20,049).

Is-salarju ta' ħatra *part-time* jigi stabbilit fuq bazi prorata.

4. Il-kandidati għandħom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofs in-nhar tal-Ħamis, it-3 ta' Jannar, 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

It-18 ta' Diċembru, 2007

L-UNIVERSITTÀ TA' MALTA

Post ta' Koordinatur Akkademiku
Istitut ta' l-Istudju fil-Malti

B'kollaborazzjoni mad-Direttur u l-Bord ta' l-Istitut ta' l-Istudju fil-Malti (IMS), il-Koordinatur Akkademiku ta' l-Istitut ikun responsabbli għall-organizzazzjoni, koordinazzjoni u josserva il-korsijiet interdixxiplinarji, ħidma fir-riċerka u programmi speċjalizzati fix-xjenza umanistika u soċjali, u studji relatati, li jkunu jinkludi il-*performing arts*, li jkunu mmexxija mill-Istitut ta' l-Istudju fil-Malti kemm fil-livelli introduttorji kemm fil-livelli avvanzati, b'referenza speċjali għall-evoluzzjoni u l-iżvilupp tal-kultura Maltija u l-identità lokali, nazzjonali u barranija.

2. Id-Koordinatur Akkademiku ikun mistenni, fost id-dmirijiet prinċipali tiegħu, li jissorvelja l-amministrazzjoni ta' l-Istitut u l-progress ta' l-istudenti, jiggwida u jipparteċipa

Assistant Lecturer Lm8008 (€18651) rising by annual increments of Lm200 (€466) with Masters to Lm8,607 (€20,049).

The salary for a part-time post will be established prorata.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

The Director for Human Resources
Management and Development
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 3rd January, 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 216, Administration Building or on the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

18th December, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Academic Coordinator
Institute of Maltese Studies

In liaison with the Director and Board of the Institute of Maltese Studies (IMS), the Academic Coordinator of the Institute will be responsible for the organisation, coordination and monitoring of its inter-disciplinary courses, research work and specialised programmes in humanistic, social scientific and related studies, which may include the performing arts, conducted by the Institute of Maltese Studies at both introductory and advanced levels, with special reference to the evolution and development of a Maltese culture and identity locally, nationally and overseas.

2. Among his/her other duties, the Academic Coordinator will be expected to help supervise the administration of the Institute and the progress of students; guide and participate

fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet kulturali, kif ukoll jgħarraf lid-Direttur u l-Bord rigward xi *policy matters*. Il-ħatra hija għal perjodu ta' erba' snin, li jista' jiġi mġedded.

Jekk il-ħatra ma tiġix imġedda, min ikun inħatar jew jerġa' jmur lura għax-xogħol sostantiv li kellu jew ikompli dmirijiet akkademiċi fl-Istitut ta' l-Istudju fil-Malti fuq bażi permanenti fil-grad li fih ikun inħatar.

3. Il-kandidati jrid ikollhom diġà dottorat jew kwalifika ekwivalenti, preferibbilment ġejja mill-oqsma ta' l-istorja u ċivilizzazzjoni tal-Mediterran, il-kulturi industrjali u bdil ta' kulturi differenti ta' l-Istitut. L-esperjenza fit-tagħlim tal-livell universitarju u l-ko-ordinament ta' l-istudji varji dixxiplinarji jingħataw importanza.

Is-salarji marbuta ma' dan il-post huma:

Professur Lm12,387 (€28,854)
Professur Assoċjat Lm11,383 (€26,515)
Lettur Anzjan Lm10,379 (€24,177)
Lettur Lm8,744 (€20,368) li jiżdied b'increments ta' Lm200 (€466) fis-sena għal Lm9,344 (€21,766)
Assistent Lettur Lm8,007 (€18,651) li jiżdied b'increments ta' Lm200 bil-Masters (€466) fis-sena għal Lm8,607 (€20,049).

4. Il-kandidati għandħom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-curriculum vitae, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-3 ta' Jannar, 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

It-18 ta' Diċembru, 2007

in teaching, research and cultural activities; as well as advise the Director and Board on any policy matters. This appointment is for a period of four years, renewable.

If the appointment is not renewed, the appointee will either revert to his/her substantive post or will continue to perform academic duties in the Institute of Maltese Studies on a permanent basis in the academic grade appointed.

3. Candidates are required to be already in possession of doctoral or equivalent qualifications, preferably obtained in the areas of Maltese culture, history, identity and inter-cultural relations. The range of experience in teaching at university level and in co-ordinating transdisciplinary studies will be given particular weight.

The salaries attached with this post are:

Professor Lm12,387 (€28,854)
Associate Professor Lm11,383 (€26,515)
Senior Lecturer Lm10,379 (€24,177)
Lecturer Lm8,744 (€20,368) rising by annual increments of Lm200 (€466) to Lm9,344 (€21,766)
Assistant Lecturer Lm8,007 (€18,651) rising by annual increments of Lm200 (€466) with Masters to Lm8,607 (€20,049)

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

The Director for Human Resources
Management and Development
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 3rd January, 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 216, Administration Building or on the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

18th December, 2007

EUROPEAN DEFENCE AGENCY (EDA)

Vacancy Notice for Secretary/Office Clerk – AST 5

The European Defence Agency (EDA) has been established by Council Joint Action 2004/551/CFSP on 12th July 2004 (O.J L 245 17.07.2004) and has its headquarters in Brussels. The main task of the agency is to support Member States and the Council in their effort to improve the EU's defence capabilities as it stands now and develops in the future.

The EDA is advertising vacancy of Secretary/Office Clerk (AST 5) within the Armaments Directorate, which works for the promotion and enhancement of European armament co-operation. Candidates must:

be nationals of a Member State participating in the Agency;
be entitled to his/her full rights as a citizen;
be over 21 and normally under 60 years of age at the time of taking up his/her appointment;
have completed any initial term of compulsory national service required of him/her under the provisions of his/her national legislation;
have no personal interest within the Agency;
hold, or be in the position to obtain, a valid security clearance certificate (minimum SECRET) from his/her national security authority.
have a thorough knowledge of one of the official languages of the EU, and an adequate knowledge of another of these languages to the extent necessary to discharge his/her duties
be available at short notice for the job.

More information regarding these vacancies may be found at: http://www.eda.europa.eu/vacancies.aspx. More information concerning EDA staff regulations may be found at http://www.eda.europa.eu/WebUtils/downloadfile.aspx?fileid=81 or in the Official Journal of the European Union under Council Decision of the 24th September 2004 concerning the Staff Regulations of the European Defence Agency (2004/676/EC), L310/9.

Candidates must submit their applications in 1 original and 3 copies using the Agency application form that may be found at: http://www.eda.europa.eu/WebUtils/downloadfile.aspx?fileid=232 by the 25th January 2008 and post them to:

EDA 050a
Philippe ZINOPOULOS
Head of Human Resources of
European Defence Agency
Rue des Drapiers, 17-23
B-1050 Brussels
Belgium.

Department of Resourcing
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Auberge de Castille
Valletta - Malta

18th December, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 381/2007. Rikostruzzjoni tal-*Bypass* ta' Wied il-Għajn, Wied il-Għajn/Ħaż-Żabbar - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Ottubru 2007.

CT 383/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *digital processor* lit-Taqsima Fotografija tal-Laboratorju tal-Forensika - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 385/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 387/2007. Provvista ta' ġobon (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 388/2007. Provvista ta' ħalib tal-bott (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 389/2007. Provvista ta' bajd (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 390/2007. Servizzi ta' stallazzjonijiet elettriċi u mekkaniċi fil-Blokk Ġwanni Pawlu II fir-Residenza ta' l-Anzjani San Vincenz De Paule - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 380/2007. Provvista ta' *high-flux dialysers UF45-75* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru 2007.

CT 386/2007. Servizz ta' trasport bejn is-sit tal-Park and Ride f'Hornworks u Crownworks Ditch, il-Furjana u Pjazza l-Ħelsien, Valletta u viċi-versa - Awtorità dwar it-Trasport ta'

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th December, 2007, for:

CT 381/2007. Reconstruction of Marsaskala Bypass, Marsaskala/Żabbar - Malta Transport Authority. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October 2007.

CT 383/2007. Supply and installation of a digital processor for the Forensic Laboratory Photographic Section - Police Department. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 385/2007. Provision of security services - University of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 387/2007. Supply of cheese (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 388/2007. Supply of tinned milk (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 389/2007. Supply of eggs (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 390/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th January, 2008, for:

CT 380/2007. Supply of high-flux dialysers UF45-75 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2007.

CT 386/2007. Transport services between the Park and Ride site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square, Valletta and vice-versa - Malta Transport

Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Novembru 2007.

CT 392/2007. *Interim evaluation* ta' proġetti li qed isiru taħt il-Programm tat-*Transition Facililty* - Diviżjoni għall-Koordinazzjoni ta' l-Ippjanar u l-Prijoritajiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt it-*Transition Facililty 2006*.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2007.

CT 393/2007. Provvista ta' pilloli *finasteride 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 394/2007. Alterazzjonijiet interni ta' bini eżistenti u tisbieħ ta' wesgħa eżistenti li kienet *landscaped* f'Ċentru għall-Kura tat-Tfal fl-Isptar San Vinċenz de Paule - Kumitat tal-Welfare. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 395/2007. Provvista ta' faxex *nylastic 7.5 cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 396/2007. Provvista ta' pilloli *diclofenac sodium 25mg enteric-coated* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 404/2007. Provvista ta' vettura ġdida tal-passiġġieri Klassi A (Kategorija M3) li tipprovdi servizz mad-dawra ta' Tas-Sliema - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 405/2007. Stallazzjoni ta' tagħmir għal tifi tan-nar, *airconditioning,* ventilazzjoni, xogħlijiet ta' l-ilma, ħasil ta' platti, misħun, kmamar tal-banju u *toilets,* sistemi ta' *fire alarm* u *detection, CCTV,* sigurtà, telefonija, sistemi tal-*computer* u stallazzjoni ta' l-elettriku fl-*Adult Training Centre,* Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 406/2007. Provvista ta' *disposable nappies* għall-adulti - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Authority. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th November 2007.

CT 392/2007. Interim evaluation of on-going projects under the Transition Facility Programme - Planning and Priorities Co-ordination Division. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Transition Facility 2006.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2007.

CT 393/2007. Supply of finasteride 5mg tablets - Health Division.

CT 394/2007. Internal alterations of an existing building and embellishment of the existing landscaped area into a Child Care Centre at St Vincent de Paule Hospital - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 395/2007. Supply of nylastic bandages 7.5 cm - Health Division.

CT 396/2007. Supply of diclofenac sodium 25mg enteric-coated tablets - Health Division.

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) - Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th January, 2008, for:

CT 404/2007. Supply of brand new, Class A (Category M3) passenger vehicle to provide a circular commuter service in Sliema - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 405/2007. Installation of equipment for fire fighting, airconditioning, ventilation, plumbing, dishwashing, water heating, bathrooms and toilets, fire alarm and detection systems, CCTV, security, telephones,computer systems and electrical installation at the Adult Training Centre, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 406/2007. Supply of adult disposable nappies - Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 398/2007. Provvista ta' 0.9% *sodium chloride x 100ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 399/2007. Provvista ta' *5% dextrose x 1000ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 400/2007. Kampanja pubbliċitarja u *marketing* tal-*Employment Aid Programme* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u Impieg. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm Fond Soċjali Ewropew.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

CT401/2007. Provvista ta' *proseal laryngeal masks airways*, Qies: 3, 4 u 5 - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

CT 402/2007. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ ħalli l-Merħba Customer Care Training Programme jiġi estiż - Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm tal-Fondi Strutturali/*Cohesion*.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Maritima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 407/2007. Servizzi ta' tindif għas-siti kollha tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th January, 2008, for:

CT 398/2007. Supply of 0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 399/2007. Supply of 5% dextrose x 1000ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 400/2007. Publicity campaign and marketing of the Employment Aid Programme - Employment and Training Corporation. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund Programme.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

CT 401/2007. Supply of proseal laryngeal masks airways, size: 3, 4 and 5 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

CT 402/2007. Supply of training services in order to extend Merħba Customer Care Training Programme - Malta Tourism Authority. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Structural/Cohesion Funds Programme.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th January, 2008, for:

CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd January, 2008, for:

CT 407/2007. Cleaning services for all Malta College of Arts, Science and Technology sites - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-28 ta' Novembru 2007.

CT 409/2007. Provvista ta' *pullovers* ċelesti - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 410/2007. Xogħlijiet ta' madum, granit u irħam fl-Iskola Sekondarja tas-Subien l-ġdida, Verdala, Bormla – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 408/2007. Provvista ta' *heavy vehicle equipment training simulator* għall-operaturi u sewwieqa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm tal-Fondi Strutturali Ewropej għal Malta.

(*Budget* Allokat: Lm309,718.00 (€721,449.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Diċembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Frar, 2008, għal:

CT/A/9/2007. Xiri ta' *fork lifter, truck, sweeper* u kompressur ta' l-arja għall-faċilitajiet ta' *dry standing* fil-Kavallerizza, Marsaxlokk – Diviżjoni ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sajd. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

Dan huwa *Service Notice taħt Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm tal-Fondi Strutturali Ewropej għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Stimat: Lm27,200.00 (€63,359.68) mingħajr V.A.T.).

*CT 411/2007. Xogħlijiet ta' rinforzar fid-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

The EU Contract Notice was dispatched on 28th November 2007.

CT 409/2007. Supply of blue pullovers - Malta Police Department. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

CT 410/2007. Tiling, granite and marble works at the new Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th January, 2008, for:

CT 408/2007. Supply of a heavy vehicle equipment training simulator for operators and drivers at Malta College of Arts, Science and Technology - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta.

(Allocated Budget: Lm309,718.00 (€721,449.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd December 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st January, 2008, for:

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th February, 2008, for:

CT/A/9/2007. Procurement and delivery of a fork lifter, truck, sweeper and air compressor for the dry standing facilities at Kavallerizza, Marsaxlokk – Veterinary Affairs and Fisheries Division. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Estimated Budget: Lm27,200.00 (€63,359.68) excluding V.A.T.).

*CT 411/2007. Reinforcement works at the Courts of Justice Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-18 ta' Diċembru, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-18 ta' Diċembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi l-prezz tad-dokument ta' l-avviż msemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-TLIETA, 23 ta' Ottubru, 2007.

It-18 ta' Diċembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

18th December, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

18th December, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) – Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

The Director of Contracts notifies for general information, that the document fee for the above mentioned advert is as stated and not free as published in the Government Gazette of TUESDAY, 23rd October 2007.

18th December, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwal sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Jannar, 2008.

It-18 ta' Diċembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 20 ta' Diċembru, 2007.

Avviż Nru. 256. Bejgħ tad-Dirett Dominju Perpetwu u ċ-ċens rivedibbli relattiv ta' ħmistax-il Lira Maltin, ħamsa u tletin ċenteżmu u tmien milleżmi, Lm15.35,8 (€35.77) fis-sena, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Remigio Zammit Pace tat-22 ta' Jannar, 1966, ta' sit fi Triq l-Għerien, il-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat *Plot* 214 fuq pjanta P.D.JO_66_2007_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 257. Bejgħ ta' sit fi Triq ix-Xewkija, Sannat, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_318. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 258. Bejgħ ta' spazju taħt l-art, li jiġi taħt Triq Gort, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_408. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm100.00 (€232.94) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 259. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-Dar Nru. 146, Triq Mons. Mikiel Azzopardi, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.159_82_16. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 260. Bejgħ ta' spazju taħt l-art, li jiġi taħt il-Fond Nru. 74, Triq id-Dejqa, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_788. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm100.00 (€232.94) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 261. Kiri tal-Fond vojt Nri. 49 u 50, Xatt Lascaris, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_3. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st January, 2008.

18th December, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 20th December, 2007.

Advt. No. 256. Sale of the Perpetual Directum Dominium and relative revisable groundrent of fifteen Malta Liri, thirty five cents, eight mills, Lm15.35,8 (€35.77) per annum, as per deed in the acts of Notary Remigio Zammit Pace dated 22nd January, 1966, of the site in the Triq l-Għerien, Mellieħa, shown edged in red and marked Plot 214 on plan P.D.JO_66_2007_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 257. Sale of a site in Triq ix-Xewkija, Sannat, Gozo, shown edged in red on plan P.D. 2007_318. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 258. Sale of an underground space, underlying Triq Gort, Saint Julians, shown edged in red on plan P.D. 2007_408. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm100.00 (€232.94) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 259. Sale of a site at the back of House No. 146, Mons. Mikiel Azzopardi Street, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.159_82_16. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 260. Sale of an underground space, underlying Premises No. 74, Strait Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_788. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm100.00 (€232.94) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 261. Lease of the bare Premises Nos. 49 and 50, Lascaris Wharf, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_3. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 262. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' Ħal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_38_2006. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Advt. No. 262. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Kirkop, shown edged in red on plan P.D.JO_38_2006. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

Avviż Nru. 263. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb Blokk Ċ, Qasam tad-Djar Ta' Ganza, iż-Żejtun, muri bl-aħdar u mmarkat Nru.16 fuq pjanta L.D.7/80/12. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' terzi.

Advt. No. 263. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Block C, Ta' Ganza Housing Estate, Żejtun, shown edged in green and marked No.16 on plan L.D.7/80/12. This site is subject to third party servitudes.

Avviż Nru. 264. Kiri, għal skop kummerċjali biss, ta' tliet (3) siti maġenb u taħt il-Fond Nri. 49/50, Triq il-Merkanti, Valletta, murija bl-aħmar u mmarkati Nri. 1, 2 u 3 fuq pjanta P.D. 2007_802. Dawn is-siti huma soġġetti għal servitujiet ta' terzi.

Advt. No. 264. Lease, for commercial purposes only, of the three (3) sites, adjacent to and underlying Premises Nos. 49/50, Triq il-Merkanti, Valletta, shown edged in red and marked Nos. 1, 2 and 3 on plan P.D. 2007_802. These sites are subject to third party servitudes.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-3 ta' Jannar, 2008.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 3rd January, 2008.

Avviż Nru. 265. Għotja b'ċens temporanju, għall-perjodu ta' ħamsin (50) sena, sabiex jintuża esklussivament bħala lukanda, tal-Fond Nri. 46/47, Triq il-Batterija, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_27. Dan il-fond għandu wkoll dritt ta' aċċess mill-Fond Nru. 260, Triq Sant' Ursula, Valletta.

Advt. No. 265. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of fifty (50) years, to be used exclusively as a hotel, of Premises Nos. 46/47, Triq il-Batterija, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_27. This premises has also a right of access from Premises No. 260, Triq Sant' Ursula, Valletta.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tliet mitt elf Lira Maltin Lm300,000.00 (€698,812.02), kif indikat fl-offerta.

Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri Lm300,000.00 (€698,812.02), as indicated in tender.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 266. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u għoxrin ċenteżmu u żewġ milleżmi, Lm0.25,2 (€0.59) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2017, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francesco Saverio Camilleri tal-5 ta' Ottubru, 1869 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Arturo Leone Ganado tas-17 ta' Frar, 1922, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 49 (qabel Nri. 48 u 49) Triq San Ġwann l-Għammied kantuniera ma' Triq il-Karmnu, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_34_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Advert No. 266. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty five cents and two mills, Lm0.25,2 (€0.59) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2017, as per deed in the acts of Notary Francesco Saverio Camilleri dated 5th October, 1869 and deed in the acts of Notary Arturo Leone Ganado dated 17th February, 1922, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 49 (formerly Nos. 48 and 49) Triq San Ġwann l-Għammied corner with Triq il-Karmnu, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_34_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 267. Bejgħ ta' sit fi Triq San Ġwakkin, Ħal Qormi, muri bl-aħmar u mmarkat A u B fuq pjanta P.D.JO_38_2007. Dan is-sit preżentement huwa mikri lil terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 268. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u tmenin ċenteżmi, Lm0.85 (€1.98) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli ta' l-14 ta' Mejju, 1866 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Francesco Saverio Micallef Vella tat-30 ta' April, 1880, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 326, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_41_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 269. Kiri, minn sena għal sena, biex tintuża biss bħala terrazzin, ta' l-arja li tiġi fuq garaxxijiet fi Triq Luigi Galea kantuniera ma' Triq Dun Pietru Pawl Xuereb, il-Qrendi, kif murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_455.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-18 ta' Diċembru, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 129/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u *staking* ta' aċċessorji ta' l-aluminju lid-Dipartiment tal-Manifattura u s-Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Advt. No. 267. Sale of a site in Triq San Ġwakkin, Qormi, shown edged in red and marked A and B on plan P.D.JO_38_ 2007. This site is presently leased to third parties. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 268. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of eighty five cents, Lm0.85 (€1.98) per annum, for the remaining period which expires on the 30th June, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 14th May, 1866 and deed in the acts of Notary Francesco Saverio Micallef Vella dated 30th April, 1880, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 326, Triq Manwel Dimech, Sliema, as shown edged in red on plan P.D.JO_41_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 269. Lease, on a year to year basis, to be used only as a terrace, of the airspace overlying garages in Triq Luigi Galea corner with Triq Dun Pietru Pawl Xuereb, Qrendi, as shown edged in red on plan P.D.2007_455.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

18th December, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 28th December, 2007, for:-

Advt. No. 129/07. Period contract for the supply, delivery and staking of aluminium accessories to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Avviż Nru. 130/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' żewġ (2) vannijiet *tipping double-cab* użati lid-Dipartiment tal-Manifattura u s-Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 131/07. Bini ta' pjattaforma għat-tagħmir ta' *sub-station* ta' l-elettriku fi Triq il-Punent kantuniera ma' Triq San Kristofru, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Jannar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 132/07. Xogħlijiet ta' toroq fil-*Manufacturing and Services Division Fuel Station* il-ġdida, Kordin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

It-18 ta' Diċembru, 2007

Advt. No. 130/07. Supply, delivery and commissioning of two (2) second hand tipping double-cab vans to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 131/07. Construction of an electrical sub-station equipment platform at Triq il-Punent corner with Triq San Kristofru, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 4th January, 2008, for:-

Advt. No. 132/07. Road works at new Manufacturing and Services Division Fuel Station, Corradino.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

18th December, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) - Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Jannar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/104/2007. Provvista ta' *utility vehicle* li taħdem bl-elettriku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/105/2007. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *grid-connected photovoltaic* fl-Uffiċċju tad-Distrett f'Ħal Farruġ.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) - Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th January, 2008, for:–

HO/T/104/2007. Supply of an electric utility vehicle.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/105/2007. Supply and installation of a grid-connected photovoltaic system at Ħal Farruġ District Office.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/108/2007.	Provvista ta' *routers (networking equipment).*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/109/2007.	Provvista ta' *data communication services* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/97/2007.	Provvista ta' servizz biex kanali ta' l-ilma, *condensers* u *heat exchangers* jinżammu ħielsa minn *micro* u *macro fouling* fil-*Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* u Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/91/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' 11kv *heat shrinkable material*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/108/2007.	Supply of routers (networking equipment).

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 23rd January, 2008, for:–

HO/T/109/2007.	Provision of data communication services for Enemalta Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008, for:–

GN/MPS/T/97/2007.	Provision of service to keep culverts, condensers and heat exchangers free of micro and macro fouling at Marsa Power Station.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive and Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/91/2007.	Period contract for the supply of 11kv heat shrinkable material

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/88/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *PVC insulated* u *sheated copper cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm2,500 (€5,823.43) ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-18 ta' Diċembru, 2007

Category E - Estimated above Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/88/2007. Period contract for the supply of PVC insulated and sheated copper cable.

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823.43) is to be submitted with each offer for the above tender advert.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

18th December, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2007. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' tliet *panels* ta' l-elettriku identiċi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/61/2007. Supply, delivery and commissioning of three identical electrical panels.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/63/2007. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *exhaust extraction*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/64/2007. Provvista ta' *end caps* għall-kanen metriċi ta' ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/65/2007. Provvista ta' *repair clamps 350mm* għall-kanen metriċi ta' ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2007. Provvista u konsenja ta' karozzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/14/2007. Provvista u konsenja ta' *2-ton chassis cabs* bil-*crane*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/67/2007. Provvista ta' materjali għat-tiswija ta' ħitan esterni fl-Impjant tar-Reverse Osmosis f'Għar Lapsi.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 4th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/63/2007. Supply and installation of a an exhaust extraction system.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 7th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/64/2007. Supply of end caps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/65/2007. Supply of repair clamps 350mm for metric ductile iron pipes.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/55/2007. Supply and delivery of light cars.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 10th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/14/2007. Supply and delivery of 2-ton chassis cabs with crane.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 14th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/67/2007. Supply of materials for the repair of external walls at Għar Lapsi Reverse Osmosis Plant.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' pajpijiet tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/60/2007. Provvista ta' tappieri u *frames* tal-ħadid fondut għall-Waste Water Unit.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/68/2007. Provvista ta' servizzi u materjal għat-toroq għat-Taqsima tal-WSC ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Frar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/66/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-18 ta' Diċembru, 2007

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/52/2007. Period contract for the supply of polyethylene pipes.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/60/2007. Supply of cast iron manhole covers and frames for the Waste Water Unit.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 25th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/68/2007. Supply of services and road materials for WSC Gozo Unit.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th February, 2008 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/66/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta.

A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

18th December, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 4 ta' Jannar 2008.

Avviż Nru. 261/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt Lm9,000 (€20,964.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 262/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Blokki A u B, Birkirkara, Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm8,500 (€19,799.67) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 263/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,300 (€21,663.17) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 264/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, taħt Binja tat-Torri, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,800 (€22,827.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 265/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 266/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm9,100 (€21,197.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 267/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, taħt Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm4,600 (€10,715.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 268/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 27, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offerti taħt Lm6,300 (€12,797.07) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 269/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 40, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offerti taħt Lm6,300 (€12,797.07) ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 4th January 2008.

Advt. No. 261/2007. Sale tale quale of a premises No. 16, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III, Triq Florence Nightingale. Offers below Lm9,000 (€20,964.36) will not be considered.

Advt. No. 262/2007. Sale tale quale of a premises No. 5, under Blocks A and B, Birkirkara, Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm8,500 (€19,799.67) will not be considered.

Advt. No. 263/2007. Sale tale quale of premises No. 21, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,300 (€21,663.17) will not be considered.

Advt. No. 264/2007. Sale tale quale of premises No. 14, under Binja Binja tat-Torri, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,800 (€22,827.86) will not be considered.

Advt. No. 265/2007. Sale tale quale of premises No. 12, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 266/2007. Sale tale quale of premises No. 7, Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm9,100 (€21,197.30) will not be considered.

Advt. No. 267/2007. Sale tale quale of premises No. 13, Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm4,600 (€10,715.12) will not be considered.

Advt. No. 268/2007. Sale tale quale of a premises No. 27, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offers below Lm6,300 (€12,797.07) will not be considered.

Advt. No. 269/2007. Sale tale quale of premises No. 40, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below Lm6,300 (€12,797.07) will not be considered.

Avviż Nru. 270/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 271/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 15, Ent. 185A, l-Imsida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm35,000 (€81,528.07) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 272/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 14, Ent. 185, l-Imsida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm13,500 (€31,446.54) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 273/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużé Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,800 (€15,839.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 274/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 19, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużé Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 (€12,511.55) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 275/2007. Bejgħ *tale quale parking space* Nru. 2, taħt Binja l-Marġ, l-Imtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offerti taħt Lm3,000 (€6,988.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 276/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 277/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33)

Advt. No. 270/2007. Sale tale quale of premises No. 4, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 271/2007. Sale tale quale of a shop No. 15, Ent 185A, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm35,000 (€81,528.07) will not be considered.

Advt. No. 272/2007. Sale tale quale of a shop No. 14, Ent 185, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm13,500 (€31,446.54) will not be considered.

Advt. No. 273/2007. Sale tale quale of a premises No. 12, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużé Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,800 (€15,839.74) will not be considered.

Advt. No. 274/2007. Sale tale quale of a premises No. 19, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużé Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 (€12,511.55) will not be considered.

Advt. No. 275/2007. Sale tale quale of parking space No. 2, under Binja l-Marġ, Mtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offers below Lm3,000 (€6,988.12) will not be considered.

Advt. No. 276/2007. Sale tale quale of a premises No. 43, under Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 277/2007. Sale tale quale of premises No. 20, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as

fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 278/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 46, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 279/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 74, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,700 (€13,277.43) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 280/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 58, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 281/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt Lm5,200 (€12,112.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Diċembru, 2007

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-28 ta' Diċembru, 2007 fl-Uffiċċju ta' Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Provvista u stallazzjoni ta':

Avviż Nru. HM.18.07: Xogħol fuq l-art ġewwa l-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.19.07. Xogħol ta' tiswijiet u finituri (fuq ġewwa) fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.21.07. Faċilitajiet sanitarji, diviżorji tal-ħġieġ u soffitti/diviżorji tal-*gypsum*, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' kull offerta li tidher hawn fuq.

Provvista u stallazzjoni ta':

per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 278/2007. Sale tale quale of premises No. 46, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 279/2007. Sale tale quale of premises No. 74, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,700 (€13,277.43) will not be considered.

Advt. No. 280/2007. Sale tale quale of premises No. 58, Pembroke, Site D, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 281/2007. Sale tale quale of premises No. 4, under Blocks A and B, Tarxien, Triq Madonna tar-Rużarju. Offers below Lm5,200 (€12,112.74) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

18th December, 2007

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed tenders will be received at the Projects' Offices Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 28th December, 2007, for the:-

Supply and installation of:

Advt. No. HM.18.07. Internal flooring at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.19.07. Repair and finishes (internal works) at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.21.07. Sanitary Facilities, glass partitions and dry wall gypsum soffits/partitions at the National War Museum, Valletta.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be paid for each of the above tender document.

Supply and installation of:

Avviż Nru. HM.17.07. Xogħol ta' kostruzzjoni fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM20.07. Xogħol ta' Tiswijiet u finituri (fuq barra) fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.22.07. Xogħol tal-ħadid fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.23.07. Xogħol ta' l-Injam fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.25.07. Xogħol ta' tqegħid ta' *bituminous membrane* u applikazzjoni ta' *roofing compound* fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta Lm10.00 (€23.29) għal kull dokument ta' kull offerta li tidher hawn fuq.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u s-1.30 a.m. u t-3.30 p.m..

It-18 ta' Diċembru, 2007

Advt. No. HM.17.07. Civil Works at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.20.07. Repair and finishes (external works) at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.22.07. Metal Works at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.23.07. Joinery works at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.25.07. Laying of bituminous membrane and application of roofing compound at the National War Museum, Valletta.

A fee of Lm 10 (€23.29) is to be paid for each of the above tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon and 1.30 p.m. and 3.30 p.m..

18th December, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Il-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma jistieden il-pubbliku ġenerali biex jieħu sehem fi:–

***Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment* tal-*masterplan* għall-ilma tax-xita għall-Gżejjer Maltin**

Wieħed jista' jniżżel dan id-dokument minn:
http://www.wsc.com.mt

Kummenti jistgħu jintbagħtu lis-SEA Audit Team fuq l-indirizz ta' l-*e-mail:*
sea_audit_team@gov.mt
jew bil-posta lil:
Dott. Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministeru g[all-Affarijiet Rurali u l-Ambjent,
Barriera Wharf, Valletta

Id-data ta' l-għeluq hija nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar, 2008.

WATER SERVICES CORPORATION

The Water Services Corporation invites the general public to participate in the:–

Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment of the stormwater masterplan for the Maltese Islands

This document can be dowloaded from:
http://www.wsc.com.mt

Comments may be sent to the SEA Audit Team on e-mail address:
sea_audit_team@gov.mt
or by post to:
Dr Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministry for Rural Affairs and the Environment,
Barriera Wharf, Valletta

The closing date is Monday, 28th January, 2008.

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Diċembru, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 3208. *Rifampicin 600mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 3209. *Cefepime 1 or 2g injections*.
Kwot. PFI Nru. 3210. *Zuclopenthixol acetate injections*.
Kwot. PFI Nru. 3211. *Trimipramine 10mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3212. *Topiramate 200mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3213. *Tetrabenazine 25mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3214. *Sulpiride syrup*.
Kwot. PFI Nru. 3215. *Selegiline tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3216. *Primidone 250mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3217. *Piracetam tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3218. *Phenytoin sodium syrup*.
Kwot. PFI Nru. 3219. *Phenytoin sodium 25mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3220. *Pergolide 0.25mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 3221. *Ondansetron 4mg tabs*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Diċembru, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 21st December, 2007, for:-

Quot. PFI No. 3208. Rifampicin 600mg injections.
Quot. PFI No. 3209. Cefepime 1 or 2g injections.
Quot. PFI No. 3210. Zuclopenthixol acetate injections.
Quot. PFI No. 3211. Trimipramine 10mg tabs.
Quot. PFI No. 3212. Topiramate 200mg tabs.
Quot. PFI No. 3213. Tetrabenazine 25mg tabs.
Quot. PFI No. 3214. Sulpiride syrup.
Quot. PFI No. 3215. Selegiline tabs.
Quot. PFI No. 3216. Primidone 250mg tabs.
Quot. PFI No. 3217. Piracetam tabs.
Quot. PFI No. 3218. Phenytoin sodium syrup.
Quot. PFI No. 3219. Phenytoin sodium 25mg tabs.
Quot. PFI No. 3220. Pergolide 0.25mg tabs.
Quot. PFI No. 3221. Ondansetron 4mg tabs.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th December, 2007

ASSOĊJAZZJONI KUNSILLI LOKALI

L-Assoċjazzjoni Kunsilli Lokali tistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati biex jibagħtu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. M/JM/01/2007. Provvista ta' servizz ta' konsulenza teknika dwar il-Proġett Medins li jittratta l-Wirt Mhux Tanġibbli.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data u l-ħin ta' l-għeluq ta' din l-offerta huma l-Ġimgħa 28 ta' Diċembru, 2007, fl-10.00 a.m. u fl-uffiċċju ta' l-Assoċjazzjoni, 153, Triq il-Kbira, Balza.

It-18 ta' Diċembru 2007

LOCAL COUNCILS' ASSOCIATION

The Local Councils' Association invites interested and qualified parties to send sealed tenders provide the following:

Advt. No. M/JM/01/2007. Provision of consultancy technical services in connection with the Medins Project that covers Intangible Heritage.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for every copy of tender document**.**

The closing date and time for the submission of the offers is Friday 28th December, 2007 at 10.00 a.m. at the Association's offices at 153, Triq il-Kbira, Balzan

18th December, 2007

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali Siġġiewi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-7 ta' Jananr, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta' *cold asphalt*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża. Offerti kkonsenjati wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

It-18 ta' Diċembru, 2007

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

The Siġġiewi Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Council's tender box up to noon of Monday, 7th January, 2008, for the supply of cold asphalt.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be paid for each copy of tender document.

Tender documents may be collected from the Council's office from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon.

Tenders will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer. Late tenders will not be accepted.

18th December, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1799

B'digriet mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fid-9 ta' Novembru 2007 fuq rikors ta' Bank of Valletta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 14 ta' Frar 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-19 ta' Jannar 2007 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt

L-appartament immarkat bin-numru 3, li jinsab fit-tieni sular fi blokk ta' appartamenti magħrufa bħala 'Buontempo Estates' fi triq privata fi Triq il-Wied, Ħal Balzan stmat li jiswa Lm48,000 (€111,809.92).

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Issa Islam Tawfik (KI 20380A).

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħal ma ġiet deskritta mill-Perit Tekniku Vincent E. Ciliberti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-11 ta' Mejju 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Diċembru 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court First Hall on the 9th November 2007 on the application of Bank of Valletta p.l.c., Thursday 14th February 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 19th January 2007 to be held in the corridor of these Courts of the following properties.

Apartment internally marked with number 3, found on the second floor in a block of apartments known as 'Buontempo Estates' in a private road abutting in Triq il-Wied, Ħal Balzan valued at Lm48,000.00 (€111,809.92).

The said property belongs to Issa Islam Tawfik (ID 20380A).

N.B The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Court expert Vincent E. Ciliberti on the 11th May 2007.

Registry of the Superior Courts, this 10th December 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1800

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fil-15 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' Lombard Bank Malta Plc ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 19 ta' Frar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Mejju 2007 li għandu jsir FIL-KURIDURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-propjetà hawn taħt deskritta.

1. Il-fond garaxx numru uffiċjali tliet mija tmienja u ħamsin (358) ġa numerat tliet mija ħamsa u sittin (365) f'Main Street, Ħal Qormi stmat li jiswa Lm14,000 (€32,611.23).

2. Fond tliet mija disgħa u ħamsin (359) ġa numerat tliet mija sitta u sittin (366) f'Main Street, Ħal Qormi stmat li jiswa Lm52,000 (€121,127.42).

L-imsemmija fondi huma proprjetà ta' Henry (KI 606836M) u Maria Carmela (KI 688839M) konjuġi Montebello.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Conrad Thake fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-7 ta' Settembru 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 12 ta' Diċembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 15th November, 2007 on the application of Lombard Bank Malta Plc, Tuesday, 19th February, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th May 2007 to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

1. Tenement garage officially numbered three hundred fifty eight (358) formerly numbered three hundred sixty five (365) in Main Street, Qormi valued at Lm14,000 (€32,611.23).

2. Tenement numbered three hundred fifty nine (359) formerly numbered three hundred sixty six (366) in Main Street, Qormi valued at Lm52,000 (€121,127.42).

The said tenements are the property of Henry (ID 606836M) and Maria Carmela (ID 688839M) spouses Montebello.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Conrad Thake on 7th September 2007.

Registry of the Superior Courts, this 12th December, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1801

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fid-9 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta Plc ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 14 ta' Frar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir FIL-KURIDURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-propjetà hawn taħt deskritta.

Il-fond numru mitejn u ħamsa u ħamsin (255), Triq Sant'Ursula, Valletta, soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm2.91,3 (€6.79) liberu u frank, stmat li jiswa Lm250,000 (€582,343.35).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Stephanie Grech (KI 439686M) bħala l-eredi universali tal-mejjet Michael Vella.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Andrew Ellul fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-23 ta' Mejju 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Diċembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 9th November, 2007 on the application of HSBC Bank Malta Plc, Thursday, 14th February, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Tenement numbered two hundred fifty five (255), Saint Ursula Street, Valletta, subject to an annual and perpetual ground rent of Lm2.91,3 (€6.79), free and unencumbered, valued at Lm250,000 (€582,343.35).

The said tenement is the property of Stephanie Grech (ID 439686M) as the universal heir of late Michael Vella.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Andrew Ellul on 23rd May 2006.

Registry of the Superior Courts, this 10th December, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1802

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fl-10 ta' Diċembru, 2007 fuq rikors ta' VELLA KATYA ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, l-14 ta' Jannar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Ottubru, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand VELLA BERNARD.

1. Suzuki Vitara bin-numru tar-reġistrazzjoni PRI 250.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI, B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 10 December, 2007 on the application of VELLA KATYA, Monday, 14 January, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12 October, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of VELLA BERNARD.

1. Suzuki Vitara with registration number PRI 250.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 14th December, 2007.

MICHAEL PORTELLI, B.A. (HONS)
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1803

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fit-12 ta' Diċembru, 2007 fuq rikors ta' FOGG INSURANCE AGENCIES LTD ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 2 ta' April, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Diċembru, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand CARMEL MIFSUD.

Bureau, salotti u 6 inkwadri.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 12th December, 2007 on the application of FOGG INSURANCE AGENCIES LTD, Wednesday, 2nd April, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12th December, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of CARMEL MIFSUD.

Bureau, sitting room suites and frames

Registry of the Superior Courts, this Friday, 14th December, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1804

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fit-28 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' LOMBARD BANK MALTA PLC ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 3 ta' Marzu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-28 ta' Novembru, 2007 li għandu jsir f'149, Triq id-Dejqa, Valletta ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand MIFSUD MICHAEL ET.

Arloġġ tad-deheb u brazzuletti.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 14 ta' Diċembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 28th November, 2007 on the application of LOMBARD BANK MALTA PLC, Monday, 3rd March, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 28th November, 2007 to be held at 149, Strait Street, Valletta, of the following items seized from the property of MIFSUD MICHAEL ET.

Gold pocket watch and bracelets.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 14th December, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Civil Courts

1805

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-6 ta' Diċembru 2007, mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-6 ta' Diċembru 2007 fuq rikors ta Gordon Micallef ID 371690M ġie ffisat il-jum tat-Tnejn, 14 ta' Jannar 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-30 ta' Ottubru 2007 li għandu jsir f'149, Strait Street, Valletta ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Kevin Cassar.

1. Vettura Peugeot 306 Reġistrazzjoni numru GAB-203.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 14 ta' Diċembru 2007.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 6th December 2007 given by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

By decree given by the Civil Court, First Hall on 6th December 2007 on the application of Gordon Micallef, Monday 14th January 2008, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 30th October 2007 to be held at 149, Strait Street, Valletta.of the following items seized from the property of Kevin Cassar.

1. Motor vehicle Peugeot 306 registration number GAB-203.

Registry of the Superior Court, today the 14th day of December 2007.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1806

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors, ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fil-15 ta' Novembru 2007, minn Angela Farrugia u oħrajn, rikors numru 721/2007, fejn talbu li tiġi ddikjarta miftuħa favur l-istess Angela Farrugia, omm id-decujus, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż; favur Rita armla minn Felix Mangion u Karmenu aħwa Farrugia, u dan fi kwota ta' kwart (1/4) indiviż kull wieħed u waħda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' Ġużeppi Maria Farrugia, iben il-mejjet Ġamri Farrugia u r-rikorrenti Angela neé Vella, imwieled u kien joqgħod Ħal Għaxaq u miet Pietà fl-14 ta' Mejju 2007, ta' 67 sena u li kellu karta ta' l-identità numru 0031440(M) u li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkolu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 17 ta' Diċembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application, filed, in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 15th November 2007, by Angela Farrugia and others application number 721/2007, whereby they asked that it be declared open in favour of the same Angela Farrugia, mother of the decujus, and this in the quota of one-half (1/2) undivided share, and in favour of Rita widow of Felix Mangion and Karmenu brothers and sisters Farrugia, and this in the quota of one-fourth (1/4) undivided share in favour of each one of them, the SUCCESSION of Ġużeppi Maria Farrugia, son of the late Ġamri Farrugia and the applicant Angela neé Vella, born and who resided in Għaxaq and died in Pietà on the 14th May 2007, aged 67 and who had identity card number 0031440(M) and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et. seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today 17th December 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1807

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Alison Caruana (ID 390481M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 422/07 JA) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Yasmin Barbara, numru 3359/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu nteress u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 17 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Alison Caruana (ID 390481M) filed an application under oath (No. 422/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minor Yasmin Barbara, number 3359/2007 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 17th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1808

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Jesmond Genovese (ID 499170M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 368/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 880/2000 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Diċembru, 2007.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Jesmond Genovese (ID 499170M) filed an application under oath (No. 368/07 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 880/2000 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 17th of December, 2007.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1809

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Natasha Desira (ID 7279M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 409/07 JA) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID tal-minuri Kain Desira u Carlos Desira, numri 203/2003 u 1397/1999 fir-Reġistru Pubbliku rispettivament.

Kull min jidhirlu li għandu nteress u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Diċembru 2007.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Denise Abela (ID 7279M) filed an application under oath (No. 409/07 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of the minors Kain Desira and Carlos Desira, numbers 203/2003 and 1397/1999 in the Public Registry respectively.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazzette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 17th December 2007.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1810

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-6 ta' Diċembru 2007 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat fit-28 ta' Frar 2007 minn Gordon Micallef ID 371690M, l-esponent l-imsemmi qed jitlob li jagħmel offerti Animo Compensandi fil-Bejgħ bl-Irkant fl-ismijiet:- Gordon Micallef vs Kevin Cassar.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum l-14 ta' Diċembru 2007.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 6th December 2007 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed by Gordon Micallef ID 371690M on the 28th February 2007, the said applicant is asking to make bids Animo Compensandi in the Sale by Auction in the names of:- Gordon Micallef vs Kevin Cassar.

Registry of the Superior Courts, today the 14th day of December 2007.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS).
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*